

صاحبِ مشکوٰۃ

امام ولی الدین خطیب تبریزی

از جناب عبدالرشید عاقلی صاحب

کتب حدیث میں مشکوٰۃ شریف بہت مشہور کتاب ہے اور یہ ہر عربی مدرسہ کے نصاب میں داخل ہے۔ مگر بہت کم لوگ اس کے مصنف کے حالات سے واقف ہیں۔ ذیل میں صاحبِ مشکوٰۃ کے مختصر حالات درج کئے جاتے ہیں۔

نام و نسب | محمد نام، ابو عبد اللہ کنیت، ولی الدین لقب۔ لیکن خطیب تبریزی کے نام سے مشہور ہوئے۔
خاندان و وطن | آپ کا مولد و مسکن آذربائیجان کا مشہور شہر تبریز ہے جس کی نسبت سے تبریزی کہلاتے تھے۔ امیر المومنین خلیفہ ثانی حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ سے نسباً تعلق تھا جس کی وجہ سے عمری بھی کہلاتے تھے۔

اساتذہ | ان کے اساتذہ میں صرف ایک شیخ علامہ حسین بن محمد بن عبد اللہ طیبی کا نام ملتا ہے جن کے ایاد اور مشورے سے آپ نے مشکوٰۃ المصابیح مرتب کی۔
حافظ ابن حجر عسقلانی لکھتے ہیں:-

”طیبی نے اپنے ایک شاگرد کو امام بخوی کی مصابیح کو اس بیچ پر مختصر کرنے کا حکم دیا

اور اس کا نام مشکوٰۃ رکھا اور اس کی ایک بسوٹ شرح لکھی۔“

نقذہ | جس طرح اساتذہ میں آپ کے صرف ایک شیخ کا نام ملتا ہے۔ اسی طرح نقذہ میں بھی آپ

کے صرف ایک شاگرد کا نام ملتا ہے۔ اور وہ ہیں امام الدین علی بن مبارک۔ جیسا کہ امام ولی احمد دہلوی (دم ۱۲۷۹ھ) اور شاہ عبدالعزیز دہلوی (دم ۱۲۷۹ھ) نے اس کی تصریح کی ہے۔

علم و فضل | علم و فضل میں ایک ممتاز مقام کے حامل تھے۔ اور اس پر ان کی تصانیف شاہد ہیں۔ ملا علی قاری فرماتے ہیں کہ ”وہ علم و فضل اور حقائق و دقائق کا بھر بیکر ان تھے۔“

زہد و ورع | زہد و ورع میں بھی اپنا جواب نہیں رکھتے تھے اور اس کا اعتراف ان کے شیخ علامہ طیبی نے بھی کیا ہے۔ وہ ان کو بقیۃ الاولیاء اور قطب الصلحاء کہا کرتے تھے۔ اور ملا علی قاری نے ان کو ”تقی نقی“ لکھا ہے۔

فقہی مسلک | فقہی لحاظ سے وہ شافعی المذہب تھے۔

وفات | جس طرح امام خطیب کی ولادت کا سن معلوم نہیں ہو سکا، اسی طرح سن وفات کا بھی پتہ نہیں چل سکا۔ مگر یہ مسلم ہے کہ آپ کی وفات ۸۳۷ھ کے بعد کی ہے۔ اس لیے کہ مشکوٰۃ کی ترتیب و تالیف سے آپ ۸۳۷ھ میں فارغ ہوئے تھے۔

تصنیفات | ہو سکتا ہے کہ آپ نے کئی ایک کتابیں لکھی ہوں، لیکن آپ کی سب سے مشہور کتاب مشکوٰۃ المصابیح ہے۔

”مشکوٰۃ المصابیح“ حدیث کی بہت اہم اور مقبول کتاب ہے۔ صحاح ستہ اور دوسری مستند کتب حدیث کا مجموعہ ہونے کی بنا پر خود بھی بہت معتبر سمجھی جاتی ہے۔ خطیب نے اس کی ترتیب اور تالیف میں امام بغوی کی مشہور کتاب ”مصابیح السنہ“ پر اعتماد کیا ہے۔ مشکوٰۃ المصابیح دراصل امام بغوی کی مصابیح السنہ کے لیے نکلے اور ذیل کی حیثیت رکھتی ہے۔ خطیب تبریزی نے اس کو اپنے استاد علامہ طیبی کے ایما و مشورہ سے مرتب کیا ہے، جیسا کہ علامہ طیبی فرماتے ہیں!

”مجھ میں اور میرے دینی بھائی محمد بن عبدالقادر خطیب میں ایک مجموعہ حدیث مرتب کرنے

۱۔ انتخاف البنیہ - ص ۹، و مجالہ نافعہ - ص ۶۳

۲۔ مقدمہ مشکوٰۃ از ابو بکر شادیں ۳۔ ایضاً

۳۔ تذکرۃ المحدثین ج ۲ - ص ۲۵۳ ۴۔ ایضاً

کا مشورہ ہوا اور طے پایا کہ مصابیح کا تکمیل لکھا جائے اور اس کو از سر نو مرتب کیا جائے۔ چنانچہ انہوں نے میری خواہش کے مطابق پوری محنت اور جانفشانی سے یہ مجموعہ مرتب کیا۔
گو مشکوٰۃ المصابیح مصابیح السنہ کا تکمیل ہے تاہم اس میں کہیں کہیں حذف و اضافہ سے کام لیا گیا ہے۔ اور اس سے ان دونوں کتابوں میں خاص فرق آگیا ہے۔ احادیث کی تعداد بھی مشکوٰۃ المصابیح میں زیادہ ہو گئی ہے۔ مولانا ضیاء الدین اصلاحی لکھتے ہیں:-

”امام بغوی نے اختصار کے خیال سے سندیں حذف کر دی تھیں اور کتابوں کے حوالے بھی نہیں دیئے تھے۔ خطیب تبریزی نے حوالے بھی دیے ہیں اور ان صحابہ کے نام بھی تحریر کئے ہیں، جن سے حدیثیں مروی ہیں۔ اس وجہ سے ہر حدیث کا ماخذ بھی معلوم ہو جاتا ہے اور اس کی صحت و قوت اور درجہ و مرتبہ کا بھی پتہ چل جاتا ہے۔“
اور خود خطیب اس پر یوں روشنی ڈالتے ہیں:-

”امام ابو محمد حسین بن مسعود فرما بغوی کی کتاب المصابیح اپنے موضوع پر بہت جامع کتاب ہے۔ اس میں مختلف و متفرق حدیثوں کو نہایت خوبی سے ضبط کیا گیا ہے، مگر اختصار کی بنا پر سندیں حذف کر دی گئی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ کچھ لوگوں نے اس پر اعتراض کیا ہے۔ حالانکہ بغوی جیسے مستند شخص کا نقل کرنا ہی سند کی حیثیت رکھتا ہے۔“

۲۔ امام بغوی نے مصابیح السنہ کی دو فصلیں قائم کی تھیں۔ لیکن خطیب نے ترتیب بدل دی ہے۔ آپ نے دو کے بجائے تین فصلیں قائم کی ہیں۔ پہلی فصل میں امام بغوی کی طرح صحیحین کی روایتیں درج کی ہیں، دوسری فصل میں ان ائمہ کے علاوہ جن سے بغوی نے احادیث نقل کی ہیں۔ بعض دوسرے ائمہ فن کی کتابوں کی حدیثیں بھی شامل کر دی گئی ہیں۔ اور تیسری فصل میں جو بغوی کے یہاں نہیں ہے۔ مرفوع حدیثوں کے علاوہ ابواب کی مناسبت سے آثار صحابہ و تابعین نقل کر کے راویوں کے نام اور کتابوں کے حوالے دیئے ہیں۔ جیسا کہ امام خطیب لکھتے ہیں:-

لہ کشف الظنون - ج ۲ - ص ۲۲۳ - لہ تذکرۃ المحدثین ج ۲ - ص ۲۵۴ -
لہ دیباچہ مشکوٰۃ -

”تہ تیب و تہریب میں صاحب مصابیح کی پیروی کی گئی ہے۔ البتہ ہر باب کو عموماً تین فصلوں میں منقسم کیا گیا ہے۔ پہلی فصل میں شیخین یا ان میں سے کسی ایک کی حدیثیں جمع کی گئی ہیں۔ اور دوسری فصل میں ائمہ صحاح (البداء، ترمذی، نسائی، ابن ماجہ اور دارمی) کے علاوہ جن جن سے شیخ نے روایتیں نقل کی ہیں۔ امام مالک، شافعی، احمد، دارقطنی، بیہقی، اور زہری، ابن معاویہ وغیرہ کے مرویات بھی شامل کئے گئے ہیں۔ تیسری فصل میں مقررہ شرطوں کے مطابق اس کے ابواب کے ہم معنی سلف و خلف سے منقول مناسب الحاقات درج ہیں۔“

تیسرا فرق مصابیح السنۃ اور مشکوٰۃ المصابیح میں مولانا منیاء الدین اصلاحی نے یوں واضح کیا ہے۔

”صاحب المصابیح نے جن حدیثوں کی غزابت یا ضعف و نکارت کی جانب صرف اشارہ کیا ہے، صاحب مشکوٰۃ نے ان کی غزابت یا ضعف و نکارت کے وجوہ بھی بتا دیئے ہیں اور جن کے بارے میں انہوں نے سکوت اختیار کیا ہے، ان کے بارے میں صاحب مشکوٰۃ نے بھی سکوت سے کام لیا ہے۔ البتہ بعض جگہ کسی خاص مصلحت و ضرورت کے تحت بعض وضاحتیں کی ہیں جیسے ان روایتوں کے سلسلہ میں جن پر کوئی طعن کیا گیا ہے۔ اور جہاں امام بغوی نے ان کے بارے میں سکوت اختیار کیا ہے تو ان کے سکوت کے باوجود امام تبریزی نے ان کی اصل حقیقت واضح کر کے یہ بتایا ہے کہ وہ حسن ہیں یا ضعیف“

اور چونکہ فرق مصابیح السنۃ اور مشکوٰۃ المصابیح میں یہ ہے کہ جن حدیثوں کو صاحب مصابیح نے مکمل نہیں کیا ہے۔ امام تبریزی نے کسی خاص مصلحت کے تحت ابواب کی مناسبت سے ان کو مکمل درج کر دیا ہے۔

حذف و اختصار اس طور پر کیا گیا ہے کہ اولاً مصابیح کی مکرر حدیثوں کو مشکوٰۃ میں تکرار کی وجہ سے نظر انداز کر دیا گیا ہے۔ ثانیاً مفصل اور طویل روایتوں کی غیر ضروری طوالت و تفصیل کو حذف کر کے مختصر روایتیں نقل کی گئی ہیں اور ثالثاً امام بغوی نے جن طویل حدیثوں کو کسی ایک ہی باب میں تحریر کیا ہے۔ امام تبریزی نے ان کے کچھ حصے تو اس باب میں نقل کئے ہیں، مگر دوسرے حصوں کو کسی دوسرے

مناسب باب میں نقل کیا ہے۔

استدراک | مشکوٰۃ المصابیح میں کہیں کہیں امام بخاری پر استدراک بھی کیا گیا ہے۔ جیسا کہ امام تبریزی فرماتے ہیں:

” اگر تم کو مشکوٰۃ کی پہلی اور دوسری فصلوں میں اصل کتاب (مصباح) سے کوئی فرق و اختلاف نظر آئے، مثلاً پہلی فصل میں شیخین کے علاوہ دیگر ائمہ حدیث کی، یا دوسری فصل میں شیخین کی روایتیں درج ہیں تو اس کی وجہ یہ ہے کہ میں نے خود بھی تحقیق و کاوش کی ہے اور حمیدی کی الجمع بین الصحیحین اور ابن اثیر کی جامع الاصول کا تتبع کر کے صحیحین کے متن پر اعتماد کیا ہے۔“

اور دوسری جگہ اپنی تلاش و تفرص کا اس طرح ذکر کرتے ہیں:-

” میں نے حدیثوں کی تلاش و جستجو اور تحقیق و تفتیش میں اپنے امکان بھر پوری جدوجہد کی۔“

شرح و حواشی | مشکوٰۃ المصابیح کی اہمیت و مقبولیت کا یہ بھی ثبوت ہے کہ محدثین اور علمائے فن نے اس کے ساتھ بڑا اعتناء کیا ہے اور اس کی متعدد شرحیں، تعلیقات اور حواشی لکھے گئے ہیں۔ فارسی، اردو، انگریزی اور ترکی زبانوں میں اس کے ترجمے کیے گئے۔ شرح اور حواشی کے نام یہ ہیں:-

۱- الاکمال فی اسماء الرجال | یہ رسالہ خود امام خطیب تبریزی کی تصنیف ہے۔ اس میں انہوں نے مشکوٰۃ کے رجال پر گفتگو کی ہے۔ امام صاحب نے جب یہ رسالہ لکھ کر اپنے استاد کی خدمت میں پیش کیا تو انہوں نے اس کی بہت تعریف کی۔ یہ رسالہ چھپ چکا ہے۔

۲- الکاشف عن حقائق السنن | یہ عربی استاد امام خطیب تبریزی کی تصنیف ہے۔ امام تبریزی کی تصنیف ہے۔ امام تبریزی کی اس سے بڑھ کر اور کیا غور و فکر ہو سکتی ہے کہ ان کی تصنیف کی شرح

لہ تذکرۃ المحدثین ج ۲ - ص ۲۵۶

لکھ دیا چہ مشکوٰۃ

ان کے استاد نے لکھی۔

چنانچہ علامہ طیبی فرماتے ہیں:

”عجب وہ مشکوٰۃ کی تالیف مکمل کر چکے تو میں اس کی شرح لکھنے کے لیے کمر بستہ ہوا۔ اس میں مشکوٰۃ کے مشکل مباحث اور غریب الفاظ کو حل کیا گیا ہے اور نکات و لطائف مستنبط کئے گئے ہیں۔ نیز نحوی مشکلات اور معانی و بیان کے مسائل سے بھی بقدر ضرورت تعرض کیا گیا ہے۔ ان مباحث کی تحقیق کے لیے جن ائمہ فریق کی کتابوں کا تتبع کیا گیا ہے ان کے حوالے بھی دے دیئے گئے ہیں۔ حوالے کے لیے مخصوص علامتیں اور نشان مقرر کیے گئے ہیں۔ جہاں حوالے نہیں دیئے گئے ہیں، وہ میرے اپنے تالیف فکر ہیں۔ جو لوگ اس کو انصاف کی نظر سے دیکھیں گے، وہ اس کو نہایت مختصر، جامع اور محققانہ کتاب پائیں گے۔“

شروع میں حدیث کے اصول و اصطلاحات اور اس کے اقسام و ادواع نیز جرح و تعدیل پر مفید بحث کی گئی ہے۔

یہ مشکوٰۃ کی اہم اور مفید شرح ہے۔ اور شرح طیبی کے نام سے معروف ہے۔ ابھی تک چھپی نہیں ہے۔

۳۔ حاشیہ سید شریف | یہ حاشیہ علامہ سید شریف علی بن محمد بن علی جرجانی (م ۷۱۷ھ) کا تصنیف کردہ ہے اور حاشیہ سید شریف کے نام سے مشہور ہے۔ یہ حاشیہ ابھی تک چھپا نہیں۔ اس کا ایک قلمی نسخہ خاندان بخش خاں لاہور بری پٹنہ میں موجود ہے۔

۴۔ ہدایۃ الرواة الی تخریج المصابیح و المشکوٰۃ | یہ حافظ ابن حجر عسقلانی (م ۷۵۲ھ) کی تصنیف ہے۔ اس میں مصابیح و مشکوٰۃ دونوں کی حدیثوں کی تخریج کی گئی ہے۔

۱۔ کشف الظنون ج ۲ - ص ۴۴۳ بحوالہ تذکرۃ المحدثین ج ۲ - ص ۴۵۸

۲۔ تذکرۃ المحدثین ج ۲ - ص ۴۵۸

۳۔ ایضاً

۵۔ منہاج المشکوٰۃ | یہ شرح عبدالعزیز بن محمد بن عبدالعزیز امیری دم ۹۵ھ کی تصنیف ہے۔

۶۔ فتح الالہ فی شرح المشکوٰۃ | یہ علامہ شہاب الدین احمد بن محمد بن محمد بن علی بن محمد سیستانی شافعی دم ۹۵ھ کی شرح ہے۔

۷۔ مرقاة المفاتیح | یہ مشہور شرح نامور حنفی عالم شیخ نور الدین علی بن سلطان بن محمد المعروف ملا علی قاری دم ۹۵ھ کی شرح ہے۔ یہ شرح چار جلدوں پر مشتمل ہے۔ اس شرح میں پہلے کی تمام شرحوں اور سواشی کے مباحث کے علاوہ دوسری مفید اور ضروری معلومات تحریر کی گئی ہیں۔ اس حیثیت سے اس کو بہت جامع اور اہم خیال کیا جاتا ہے۔ ملا علی قاری اس شرح کے متعلق خود تحریر فرماتے ہیں:-

”چونکہ مشکوٰۃ المصابیح احادیث نبوی کی ایک جامع کتاب ہے، اس لیے مجھ کو اس کے مطالعہ کا شوق ہوا۔ اور میں نے حرم کے شیرخ سے اس کو پڑھا، مگر ان لوگوں کے پاس کوئی صحیح اور مستند نسخہ نہ تھا اور شارحین نے محض بعض لفظوں کو ضبط کیا تھا۔ اس لیے میں نے مختلف نسخوں سے مقابلہ و تصحیح کر کے ایک صحیح نسخہ تیار کیا۔ پھر ایک لطیف شرح لکھی۔ اس میں الفاظ کو بھی ضبط کیا گیا ہے اور روایتوں کی فنی بحث و تحقیق کر کے ان کے معانی و مطالب کی تشریح بھی کی گئی ہے۔“

۸۔ انوار المشکوٰۃ | مولانا ضیاء الدین اصلاحی اس شرح کے بارے میں لکھتے ہیں:-

”یہ ملا علی قاری کے بعد کسی فاضل کی تصنیف ہے۔ اس میں مشکوٰۃ کی تین فصلوں پر ایک اور فصل اضافہ کر کے چار فصلیں قائم کی گئی ہیں۔ چوتھی فصل میں ان سات ائمہ حمیدی، ابن کثیر، صنعانی، ترمذی، اقلیشی، نووی اور مدینی کی کتابوں سے ایسی روایتیں درج کی گئی ہیں جو مجتہدین فی المذہب کی مستند روایات ہیں۔ اور اس طرح مشکوٰۃ

لہ تذکرۃ المحدثین ج ۲ ص ۲۵۹ ۳۵۹ ص ۲۵۹
لہ فہرست کتب خانہ خدیویہ مصر ج ۱ ص ۲۱۶ بحوالہ تذکرۃ المحدثین ج ۲ ص ۲۵۹

اور مرقاة دونوں کی شرح ہے۔

۹۔ لمعات التنقیح فی شرح مشکوٰۃ المصابیح | یہ عربی زبان میں مشکوٰۃ کی شرح ہے۔ ہندوستان کے نامور محدث حضرت شاہ عبدالحق محدث دہلوی (۱۱۵۲ھ) کی تصنیف کردہ ہے۔ یہ شرح دو جلدوں پر مشتمل ہے۔ شیخ محدث نے فارسی میں بھی "اشعۃ اللغات" کے نام سے شرح لکھی ہے۔ جب آپ اشعۃ اللغات کی تصنیف میں مصروف تھے تو بعض معنایں ایسے درپیش آئے جن کی تشریح کو فارسی میں مناسب نہ سمجھا۔ فارسی عوام کی زبان محنتی بعض مباحث میں عوام کو شریک کرنا مصلحت کے خلاف تھا۔ لہذا جو باتیں فارسی میں قلم انداز کر دی تھیں وہ عربی میں بیان کر دیں، فرماتے ہیں:-

"درائتائے مطالعہ آن سخنان روئے نمود کہ درج آن در شرح فارسی مناسبے باشد و از دست داون آن سخنان رانیز گنجائش ندید۔ پس او شرح آن بلسان عربی نیز شروع نمود تا چند گاہ ہر دو شرح فارسی و عربی معاً قسود یافت۔ آخر چنان گشت کہ عربی چون اسپ تازی بیشتر رفت و تمام شد و فارسی در نیمہ راہ ماند۔ چو امر اند نظر تانی بر آن مضید شد و تبیض نمود و زمانے مدید بر آن گشت و مسودہ فارسی حکم نسیا نسیا گرفت، باز امر شد کہ فارسی نیز تمام گردد۔"

اس شرح کی تکمیل ۲۴۔ رجب ۱۱۵۲ھ کو ہوئی۔ اس میں لغوی نحوئی مشکلات اور فقہی مسائل کو نہایت عمدگی سے حل کیا گیا ہے، اور اس کے سامنے یہ شرح گو ناگوں علمی مباحث لطیف تحقیقات اور مفید معلومات کا مجموعہ ہے۔ علاوہ انہی احادیث سے فقر حنفی کی تطبیق نہایت کامیابی کے ساتھ کی گئی ہے۔ خود فرماتے ہیں:-

"کہ اس شرح کے مطالعہ سے معلوم ہوگا کہ حضرت امام شافعیؒ اصحاب الربائے میں سے ہیں اور حضرت امام ابوحنیفہؒ اصحاب ظواہر میں سے ہیں۔"

۱۔ تذکرۃ المحدثین ج ۲ - ص ۲۶۰

۲۔ حیات شیخ عبدالحق محدث دہلوی - ص ۱۶۸ - اشعۃ اللغات ج ۱ - ص ۲

۳۔ حیات شیخ عبدالحق محدث دہلوی ص ۱۶۹

شروع کے ساتھ ایک مفید و جامع مقدمہ ہے جس میں شاہ صاحب نے اصول حدیث کے
مباحث تحریر کیے ہیں۔ یہ مقدمہ مشکوٰۃ کے متن کے ساتھ اور علیحدہ بھی شائع کیا گیا ہے۔
لمعات التنقیح آج بھی تک شائع نہیں ہوئی۔ اس کے قلمی نسخے بانکپور، رامپور، حیدرآباد
ایشیاٹک سوسائٹی، دہلی اور علی گڑھ کے کتب خانوں میں موجود ہیں۔^۲

۱۰۔ اشعة اللغات فی شرح مشکوٰۃ | یہ شیخ عبدالحق محدث دہلوی کی فارسی زبان میں نہایت
جامع اور مکمل شرح ہے۔ شیخ محدث نے یہ عظیم الشان کام ۱۹۱۹ء مطابق سنہ ۱۳۱۸ھ میں دہلی میں
شروع کیا تھا۔ ۱۹۲۵ء مطابق سنہ ۱۳۱۶ھ میں چھ سال کی محنت کے بعد مکمل کیا۔ کتاب کے خاتمہ
پر لکھتے ہیں:-

الكتاب شكر الله سبحانه واتمه نعم ووقع الفاعل من جميع
الاحاديث النبوية صلى الله عليه وآله وسلم آخر يوم الجمعة
من رمضان عند سويت هلال شوال سنة سبع ثلاثين و
سبع مائة بحمد الله^۳

مشکوٰۃ کی شرح لکھنے کا خیال جن حالات میں پیدا ہوا۔ اس کے متعلق خود فرماتے ہیں:-
"بعد از رجوع از حرمین شریفین زادہما اللہ تشریفاً و تعظیماً و حصول اجازت
روایت حدیث از مشائخ آن دیار شریف چون توفیق و تائید الہی تعالیٰ و ستگیری کرد
در خدمت اہل علم شریف در مقام استقامت بنشاند، خواست کہ کتاب مشکوٰۃ المعنی
دا کہ دریں روزگار بہت نداول و اشہار موسوم است، شرح کند، و از فوائد آنچہ
کہ در کتب قوم دبیدہ و از مشائخ وقت شنیدہ یا بخاطر فاتر و سے رسیدہ، بطلبان
برساند۔"

۱۔ تذکرۃ المحدثین ج ۲ - ص ۲۶۱ و حیات شیخ عبدالحق محدث دہلوی ص ۱۶۹

۲۔ ایضاً ۳۔ ایضاً

۴۔ اشعة اللغات ج ۱ - ص ۲

حرمین سے واپسی اور وہاں کے شیوخ سے روایت حدیث کی اجازت لینے کے بعد جب حدیث نبوی کی خدمت کی سعادت بندہ کر میسر ہوئی کہ مشکوٰۃ المصابیح کی جس کی غیر معمولی شہرت ہے، شرح لکھی جائے، اور اس میں علماء نے اپنی کتابوں کے جو فوائد لکھے ہیں یا جو شیوخ وقت سے ہم نے سنے ہیں یا جو ہمارے دل میں ہیں، ان کو طلباء کے سامنے بیان کر دیا جائے۔“

اشعۃ اللغات کی تکمیل میں حضرت شاہ عبد المعالیٰ کے تقاضوں اور دعاؤں کو بھی بڑا دخل تھا۔ ایک دفعہ شیخ لاہور تشریف لے گئے تو فرمایا، ”شرح مشکوٰۃ راقم کنید۔ انشاء اللہ کتبے شود کہ اہل علم ہمہ ازان مستفید شوند“۔

اشعۃ اللغات چار جلدوں پر مشتمل ہے اور مطبع نول کشور لکھنؤ سے شائع ہو چکی ہے۔ ان چار جلدوں میں مضامین کی ترتیب یہ ہے:-

پہلی جلد میں علم حدیث و محدثین پر ۲۹ صفحات کا ایک مقدمہ ہے، جس میں علم حدیث اور اقسام حدیث پر عالمانہ اور بصیرت افروز انداز میں تبصرہ کیا گیا ہے۔ اور امام بخاری، امام مسلم، امام کبک، امام شافعی، امام احمد بن حنبل، امام ابو داؤد، سبعتانی، امام ترمذی، امام نسائی، امام ابن ماجہ، امام دارمی، امام دارقطنی، امام بیہقی، امام زہری، امام نووی، امام ابن جوزی کے حالات مختصراً لکھے گئے ہیں، اس کی افادیت کے پیش نظر اس کو علیحدہ بھی شائع کیا گیا۔

اس مقدمہ کے علاوہ پہلی جلد میں مشکوٰۃ کی مندرجہ ذیل پانچ کتابوں کا ترجمہ ہے۔

۱- کتاب الایمان ۲- کتاب العلم ۳- کتاب الطہارت ۴- کتاب الصلوٰۃ ۵- کتاب الجنائز۔

دوسری جلد میں پچھ کتابیں ہیں:-

۱- کتاب الزکوٰۃ ۲- کتاب الصوم ۳- کتاب فضائل القرآن ۴- کتاب الامرات

۱۶ کتاب المکاتب والرسائل ص ۳۰۶ بحوالہ شیخ شیخ عبدالحق محدث دہلوی ص ۱۶۵
۱۷ مشکوٰۃ اعظم پر پریس جرن پور سے شائع ہوا۔

۵۔ کتاب اسماء اللہ تعالیٰ ۶۔ کتاب المناکب۔

تیسری جلد میں مندرجہ ذیل ۹ کتابیں ہیں۔

۱۔ کتاب البیوع ۲۔ کتاب العتق ۳۔ کتاب الحدود ۴۔ کتاب الامارت والقضاء

۵۔ کتاب الجہاد ۶۔ کتاب الصيد والذبايح ۷۔ کتاب الاطعمہ ۸۔ کتاب اللباس۔

۹۔ کتاب الطب والرقي۔

چوتھی جلد میں دو کتابیں ہیں۔

۱۔ کتاب الآداب ۲۔ کتاب الفتن۔

چاروں جلدوں میں ۲۶۵۵ صفحات پر مشتمل ہیں اور شیخ نے مشکوٰۃ کی شرح کا پورا متن ادا کیا ہے۔

لغات و مطالب کو عمدہ طور پر حل کیا گیا ہے۔ یہ شرح مفید معلومات کا ذخیرہ ہے، اور فقہ حنفی کے مسائل کی وضاحت کے سلسلہ میں یہ بہت عمدہ شرح ہے۔

اشعة اللغات کے قلمی نسخے حبیب گنج (علی گڑھ) اسلامیہ کالج پشاور اور ایشیاٹک سوسائٹی

کلکتہ، برٹش میوزیم، ہانکی پور، مسلم یونیورسٹی علی گڑھ میں موجود ہیں۔ ان سب نسخوں میں حبیب گنج

کانسرو سب سے زیادہ قدیم اور قابل قدر ہے۔ اس کے خاتمے پر مصنف کے دست مبارک سے یہ

عبارت درج ہے۔

” تمام شد تسویداً کتاب عشیۃ یوم الاربعاء بیئیت وچہار ریح الآخر

سنہ ہزار و بیست و پنج از ہجرت سپید المرسلین و خاتم النبیین صلی اللہ علیہ وآلہ و

اصحابہ و اتباعہ اجمعین، و بود ابتداء تالیف سیزدہم ذی الحجہ سنہ یک ہزار و نو دہ و

پہ تحقیق درآمد در میان مشاغل دیگر از تالیفات دیگر کہ مجموع تلمہ سال و کسرے باشد،

و تمام شد در خانقاہ قادریہ، در وہی کہ این بندہ خدمت می کند۔ اورا جاروب

امی کشد، می افزود و چراغ آن را۔ و بود ابتداء و ختم در یک مکان گو یا در مجلس واحد

۱۔ حیات شیخ عبدالحق محدث دہلوی ص ۱۶۷

۲۔ تذکرۃ المحدثین ج ۲ - ص ۲۶۱ -

تمام شد۔ مقصود بیان توفیقِ الہی سنتِ سبحانہ و اعطائے دے استقامت، امر، و تخصیص
 دے تعالیٰ بندہ مسکین را سلامت و عافیت۔ الحمد للہ اولاً و آخراً و ظاہراً و باطناً
 حرزتِ ہندہ الاسطر علی یدہ مولفہ الفقیر الحقیر عبدالحق بن سیف الدین القادری الدہلوی
 البخاری۔ منجورہ یوم الجُمُعہ ۵۹ھ الف وتسع اربعین و آخر دعوانی الحمد للہ رب العالمین۔
 ۱۱۔ جامع البرکات منتخب شرح مشکوٰۃ | حضرت شیخ نے اپنی شرح مشکوٰۃ کا دو جلدوں میں خلاصہ کیا
 ہے۔ فہرس التوالیف میں اس کے متعلق فرماتے ہیں:-

«مجموع آمدہ است شامل فوائد کثیرہ و عوائد عزیزہ دریں باب یک دو متن
 حدیث ذکر کردہ، درو باقی احادیث پر مضامین آن اقتضار کردہ و اختصار نمودہ شدہ
 است۔»

۱۲۔ اسماء الرجال والروایات | یہ حضرت شیخ عبدالحق محدث دہلوی کی تصنیف ہے۔ اس میں
 مشکوٰۃ کے سب راویان حدیث کے نام یک جا کر دیے گئے ہیں
 شروع میں خلفائے راشدین کا ایک طویل تذکرہ ہے۔ اس کے بعد اہل بیت کا حال ہے۔ پھر
 راویان حدیث کے حالات حروف تہجی کی ترتیب سے لکھے گئے ہیں۔

«اسماء الرجال والروایات المذكورین فی کتاب مشکوٰۃ» کا ایک قلمی نسخہ بانگی پور کے کتب خانہ
 میں موجود ہے۔ یہ کتاب ابھی چھپی نہیں ہے۔

۱۳۔ الرحمة المہداة الی من یرید
 زیادة العلم علی احادیث مشکوٰۃ (عربی) | یہ محی السنۃ مولانا السید نواب صدیق حسن خاں
 رئیس بھوپال (م ۱۳۰۷ھ) کی تصنیف ہے۔

صاحب مشکوٰۃ امام خطیب تبریزی نے ہر باب کو ۳ حصوں میں تقسیم کیا ہے۔ نواب صاحب نے ہر فصل
 کے بعد چوتھی فصل کی احادیث کا اضافہ کیا ہے۔
 (باقی)

۱۔ سیات شیخ عبدالحق محدث دہلوی ص ۱۶۷۔

۲۔ ایضاً ص ۱۷۰

۳۔ ہندوستان میں اہل حدیث کی علمی خدمات ص ۲۶